

Porównanie tłumaczeń Hioba 29:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	gdy Jego pochodnia świeciła mi nad głową, w Jego świetle chodziłem w ciemności,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	gdy Jego pochodnia świeciła mi nad głową i w Jego świetle pokonywałem mrok,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Gdy jego pochodnia świeciła nad moją głową, a przy jego świetle przechodziłem w ciemności;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Gdy pochodnia jego świeciła nad głową moją, a przy świetle jego przechodziłem ciemności;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	gdy świeciła świeca jego nad głową moją a przy świetle jego chodziłem w ciemności?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	gdy świeciła mi Jego lampa nad głową, gdy z Jego światłem kroczyłem w ciemności,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdy jego pochodnia jaśniała mi nad głową, gdy w jego świetle chodziłem w ciemności,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	gdy Jego lampa świeciła nad moją głową i z Jego światłem chodziłem w ciemnościach?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	kiedy to Jego lampa świeciła nad moją głową, z Jego światłem chodziłem pośród ciemności;
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	kiedy Jego lampa świeciła nad moją głową i gdy przy Jego świetle chodziłem w ciemnościach?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Так як тоді, коли його світильник світив над моєю головою, коли я ходив за його світлом в темряві.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Kiedy Jego pochodnia jeszcze świeciła nad mą głową; gdy jeszcze w Jego świetle szedł przez ciemność.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	kiedy sprawiał, że świeciła na mą głowę jego lampa, kiedy przy jego świetle przechodziłem przez ciemność;